

record system 20

L'innovativo sistema di porte automatiche



system 20

GALVOLUX

**record**

your global partner for entrance solutions



system 20

GALVOLUX



record

your global partner for entrance solutions

record system 20 – Proprietà

Con il record system 20 è stato possibile realizzare per la prima volta un sistema di porte automatiche interattivo, caratterizzato sia da una messa in servizio semplificata e comandi intuitivi sia da una sicurezza operativa e affidabilità ulteriormente migliorate.

Caratteristiche

Il record system 20 costituisce la base dei nostri azionamenti per porte automatiche. Sulla base di questo sistema possiamo offrire numerose varianti di porte basate sugli stessi componenti, adeguati alle relative esigenze. Ciò consente un montaggio rapido e di contenere i costi di manutenzione.

Il record system 20 soddisfa i requisiti della Direttiva Macchine 2006/42/CE, della norma DIN 18650, della norma EN 16005 e di tutte le norme nazionali e internazionali in materia.

Applicazioni standard

Il sistema record 20 copre quasi completamente l'intera gamma di applicazioni: sulla base del record system 20 è possibile realizzare le porte scorrevoli standard a una o due ante, dalle molteplici applicazioni, oppure le nostre eleganti porte scorrevoli telescopiche a due e quattro ante, nonché le eleganti porte scorrevoli circolari e semicircolari, le originali porte scorrevoli angolari e le porte pieghevoli che consentono di risparmiare spazio.

Applicazioni speciali

Le applicazioni speciali comprendono innumerevoli varianti. I nostri prodotti record system 20 sono disponibili anche come porte per vie di fuga o in esecuzioni altamente specializzate per applicazioni speciali.

I vantaggi

Con il record system 20 disponete di un sistema di porte automatiche di ultima generazione. Oltre alle caratteristiche tipiche record, all'eccellente silenziosità e ai requisiti di qualità, tipici di una struttura costruita in Svizzera, manteniamo con il nostro innovativo record system 20 una posizione leader in campo tecnologico.

Manutenzione e prove di controllo

Le nostre 29 consociate sono presenti in oltre 50 Paesi con circa 700 tecnici del servizio assistenza competenti e sempre aggiornati.

I contratti per il servizio assistenza personalizzabili in base alle relative condizioni ed esigenze assicurano un funzionamento perfetto e il mantenimento del valore dell'impianto per parecchi anni.

Gli operatori delle nostre hotline saranno lieti di offrirvi il loro aiuto o di inviare immediatamente sul posto il tecnico record più vicino a voi. Avete così la certezza di ricevere un aiuto immediato e di evitare tempi d'attesa inutili.





system 20

GALVOLUX



record

your global partner for entrance solutions

record system 20 – Caratteristiche

Sulla base del record system 20 è possibile realizzare diverse varianti di porte. Si ottiene così un sistema modulare altamente flessibile che può essere adeguato alle diverse condizioni, ma che resta fondamentalmente basato sugli stessi componenti. Ciò consente di abbreviare la durata dell'installazione e di ridurre i costi di manutenzione.

Meccanica

La bassa rumorosità è il dettaglio più rilevante delle nostre porte automatiche. La combinazione tra cinghie dentate corte, e pertanto a basse vibrazioni, ruote in plastica silenziose e resistenti all'usura, binari di scorrimento isolati acusticamente, rulli di rinvio su cuscinetti a sfere e guide delle ante delle porte con profili sviluppati appositamente assicura uno scorrimento estremamente silenzioso.

Elettronica

Il record system 20 ha la capacità di far comunicare tra loro in modo interattivo i suoi componenti, cosa che è innanzitutto vantaggiosa per la sicurezza. La possibilità di comunicazione tra azionamento, sensori e unità di comando consente di monitorare costantemente i singoli componenti. La plausibilità dello stato operativo del sistema di porte e dei singoli componenti elettronici viene verificata costantemente dall'unità di controllo. Grazie alla capacità d'apprendimento dell'unità è possibile ridurre ulteriormente le funzioni errate.

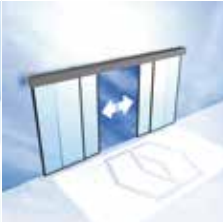
La porta viene comandata tramite un display grafico retroilluminato con una chiara navigazione tra i menu e testo esplicativo nella lingua del Paese – a scelta con interruttore a chiave supplementare.

Design

Per il record system 20 sono disponibili profilati per porta in alluminio con una profondità di 20 mm per vetro singolo di 10 mm o di 32 mm per vetro isolante di 24 mm che assicurano la massima trasparenza. È possibile montare anche profilati di altre marche con una profondità di massimo 65 mm. Sia i profilati che i rivestimenti dell'azionamento possono essere anodizzati o termolaccati secondo scala RAL/NCS..

L'altezza dell'azionamento è, a scelta, di 108 o 150 mm per le versioni normali ed anche DUO o RED, oppure di 200 mm per le versioni rinforzate STA 20-200 e STA 22. L'azionamento può essere montato sull'architrave, a sbalzo o nel soffitto.



	Porta scorrevole lineare classica		Porta scorrevole lineare telescopica	
				
Tipi di porta	E-STA (monodirezionale)	D-STA (bidirezionale)	E-TSA (monodirezionale)	D-TSA (bidirezionale)
Ampiezze di apertura	800 – 3.000mm	800 – 3.000mm	800 – 3.000mm	1 200 – 4.000mm
Altezza di transito *	3.000mm	3.000mm	3.000mm	3.000mm
Peso anta battente max.	1 x 150kg	2 x 120kg	2 x 90kg	4 x 80kg
Come versione DUO / RED	1 x 150kg	2 x 150kg	2 x 120kg	4 x 90kg
Rinforzata (20-200 / 22)	1 x 250kg	2 x 200kg	2 x 170kg	4 x 130kg
Consigli per l'impiego	Porta automatica ad una anta per spazi ristretti	Per le esigenze più comuni	Per la massima larghezza di transito in spazi ristretti	Per ingressi eleganti e grandi larghezze di transito

* Valore max. consigliato





GALVOLUX



record

your global partner for entrance solutions

system 20

record system 20 – Applicazioni standard

Il record system 20 ha il pacchetto giusto per ogni applicazione. Sia che le nostre numerose porte scorrevoli siano utilizzate in versione standard o telescopica, debbano soddisfare il desiderio di una versione circolare o angolare o debbano essere collocate in versione pieghevole in spazi ristretti: la versatilità del record system 20 soddisfa completamente tutti questi settori.

Porta scorrevole lineare

Le nostre porte scorrevoli lineari classiche, a una o due ante, trovano applicazione in tutti campi in cui vengono adottate porte scorrevoli automatiche. Le porte scorrevoli raggiungono un'ampiezza d'apertura di 800 – 3.000 mm e, nella variante più pesante, possono assorbire un peso delle ante di fino a 2 x 200 kg.

Le nostre porte scorrevoli telescopiche a due o quattro ante sono ugualmente invitanti ed affidabili, ma di maggiore effetto nella struttura e nell'esecuzione dei diversi movimenti. Rispetto alle porte scorrevoli standard esse richiedono meno spazio, grazie ad ante più strette di circa il 30%, e possono raggiungere ampiezze d'apertura particolarmente grandi fino a 4.000 mm.

Porta scorrevole radiale

Le porte scorrevoli circolari e semicircolari possono essere utilizzate come elemento architettonico per sottolineare lo stile e il carattere di una facciata. Offrono l'eleganza insuperabile di una porta girevole, ma rispetto a quest'ultime sono meno complesse dal punto di vista costruttivo e sono pertanto estremamente variabili per quanto concerne le possibilità di allestimento. La porta può essere integrata in quasi tutti gli spazi circolari ed è possibile realizzare un semicerchio sia verso l'interno che verso l'esterno.

Porta scorrevole angolare

Un ingresso originale, sempre fuori dal comune. È possibile scegliere liberamente tra un angolo di 90° e 180° e può essere rivolto sia verso l'interno che verso l'esterno. Con angoli ottusi questo tipo di porta viene utilizzata spesso nell'ambito di grandi spazi circolari al posto di porte scorrevoli ad arco.

Porta pieghevole

Una porta pieghevole può essere adottata quando la larghezza del passaggio deve essere conservata possibilmente per intero. Può essere montata facilmente a posteriori e integrata bene in passaggi già esistenti. Un'applicazione tipica in gastronomia è, ad esempio, l'impiego di una porta pieghevole per separare i banchi di preparazione o la cucina dalla sala degli ospiti; la porta viene tuttavia spesso utilizzata anche per separare i cosiddetti «fumeurs», creati negli scorsi anni per l'attuazione delle disposizioni di legge in materia di protezione dei non fumatori.



	Porta scorrevole radiale	Porta scorrevole angolare	Porta pieghevole
			
Tipi di porta	a una o due ante	a due o a quattro ante	mono o bidirezionale
Ampiezza di apertura	800 – 3.000 mm	800 – 3.000 mm	800 – 2.000 mm
Altezza di transito*	3.000 mm	3.000 mm	2.500 mm
Peso anta max. (kg)	1 x 200 o 2 x 100	2 x 120 o 4 x 80	2 x 40 o 4 x 40
Come versione DUO / RED	1 x 250 o 2 x 200 kg	2 x 200 o 4 x 90 mm	–
Consigli per l'impiego	Per la realizzazione di ingressi eleganti	Per la realizzazione di ingressi stravaganti	Per spazi ristretti e facili montaggi successivi

* Valore max. consigliato





system 20

GALVOLUX



record

your global partner for entrance solutions

record system 20 – Applicazioni speciali

I nostri prodotti record system 20 sono disponibili anche come porte per vie di fuga o in esecuzioni altamente specializzate per applicazioni speciali.

Sistemi di porte per vie di fuga

L'esecuzione ridondante (RED) è costituita da due motori d'azionamento indipendenti, due unità di controllo indipendenti l'una dall'altra, e una batteria ricaricabile per l'esecuzione di spostamenti d'emergenza in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica. Come sistema di porte per vie di fuga in Gran Bretagna e in Danimarca l'azionamento è dotato di monitoraggio della batteria (BAT). Disponibile è anche il sistema di apertura CO48, previsto per il mercato francese, con accumulatore meccanico.

Le nostre porte scorrevoli classiche e le porte pieghevoli possono essere ordinate con una funzione break-out, con cui le ante possono essere ruotate in direzione d'uscita, offrendo in questo modo la possibilità di uscire il più velocemente possibile dall'edificio.

Nelle porte scorrevoli con ante laterali è possibile integrare tali ante nel concetto di break-out; designiamo questa possibilità come Total Opening System (TOS). Oltre agli aspetti legati alla sicurezza, è giusto sottolineare l'utilità pratica del sistema TOS, poiché le ante delle porte non possono essere soltanto girate, ma anche spostate lateralmente fino alle pareti. In questo modo si ottiene quasi la doppia larghezza del passaggio che può essere così attraversato velocemente e comodamente anche con oggetti voluminosi.



Sistemi di porte per vie di fuga

Tipi di porta	Sistemi di porte per vie di fuga		
	RED	BAT (UK, DK) / CO48 (F)	Breakout / TOS
Porta scorrevole classica	●	●	●
Porta scorrevole telescopica	●	●	
Porta scorrevole radiale	●	●	
Porta scorrevole angolare	●	●	
SAFECORD 20	●		
Porta pieghevole			●

Applicazioni speciali

Con il termine record CLEAN designiamo una serie di modelli di porte automatiche destinate all'impiego in aree in cui sono richieste caratteristiche ben definite in termini di chiusura ermetica. In campo medico ciò è richiesto soprattutto nelle sale operatorie, dove le nostre porte aiutano a mantenere un ambiente sterile mediante la chiusura ermetica e la possibilità di eseguire facilmente la pulizia. Le porte scorrevoli a chiusura ermetica sono proposte in esecuzione mono o bidirezionale.

La nostra porta scorrevole antieffrazione SAFECORD 20, certificata secondo la classe di resistenza RC 2, è dotata di una protezione antieffrazione efficace ma non appariscente. Oltre che dal sistema di bloccaggio multipunto, dal meccanismo rinforzato e dal binario continuo a pavimento, la porta è caratterizzata dallo speciale vetro stratificato di sicurezza e dalla costruzione del telaio rinforzata con piastre in acciaio.

Possiamo offrirvi l'applicazione adatta alle vostre esigenze anche al di fuori del record system 20. Sia che si tratti di azionamenti record per porte ad anta battente, sistemi di transito unidirezionali o di porte girevoli di rappresentanza: il vostro Partner record sarà lieto di fornirvi tutte le informazioni necessarie ed una consulenza ed assistenza competente. Richiedete la nostra documentazione completa.





system 20

GALVOLUX



record

your global partner for entrance solutions

record system 20 – I vantaggi

Il record system 20 appartiene ai sistemi di porte automatiche di ultima generazione. Oltre al miglioramento costante di concetti già consolidati i nostri tecnici del reparto sviluppo hanno potuto perfezionare molte idee innovative fino alla loro presentazione sul mercato.

Sviluppo proprio

Da queste idee innovative sono nate caratteristiche di prodotto quali un'ampiezza d'apertura adeguabile alla frequenza di transito e la possibilità di mascheramento dei segnali esterni nell'area del sensore.

Dato che record è uno dei pochi produttori di porte automatiche che sviluppa e produce direttamente i suoi sensori e le sue unità di controllo nella propria sede principale nelle vicinanze di Zurigo, è possibile integrare questi componenti già nella fase di progettazione e adeguarli perfettamente ai nostri prodotti. Solo così possiamo offrire un software di controllo per le nostre porte perfettamente adeguato.

I nostri sensori, organi d'intervento radar/ a infrarossi combinati, o semplicemente radar o a infrarossi attivi, sono disponibili come variante sopra o sotto intonaco. Grazie all'eccellente capacità d'apprendimento del sistema è possibile ottenere una sicurezza funzionale elevata. È possibile eliminare completamente interventi automatici – i cosiddetti ghosting – a seguito di un impulso d'apertura dovuto al movimento di chiusura delle ante della porta.

Sistema modulare

I componenti del record system 20 sono montati tra loro in modo modulare. È così possibile trovare soluzioni individuali per tutte le applicazioni possibili, conservando un linguaggio delle forme omogeneo.

Il sistema modulare influisce anche sull'uso quotidiano. Per la scelta delle singole modalità operative dei diversi tipi di porte e portoni si utilizza un display unico, gestibile tramite menu. L'esecuzione dei comandi è completamente intuitiva e viene anche supportata da testi esplicativi nella lingua del Paese.

Il sistema modulare ha effetti positivi anche per l'assistenza tecnica e la manutenzione. Componenti uguali, meccanismi adattati e un concetto unitario dell'elettronica e del software semplificano la manutenzione e riducono i costi.

Meccanica d'alta qualità

La procedura di apertura e chiusura è da considerarsi un aspetto integrante dei nostri sforzi per dotare una porta automatica con un livello di rumorosità minimo. La silenziosità tipica record – un simbolo di massima precisione e perfetta sintonizzazione dei materiali utilizzati – si rispecchia nell'esecuzione particolarmente armoniosa dei diversi spostamenti delle ante della porta.



Opzioni e accessori



record system 20

- Porta scorrevole lineare classica, mono o bidirezionale
- Porta scorrevole lineare telescopica, mono o bidirezionale
- Porta scorrevole radiale
- Porta scorrevole angolare
- Porta pieghevole, mono o bidirezionale
- Soluzioni specifiche con porte scorrevoli



Sistemi di porte per vie di fuga

- Ridondante (RED)
- Accumulatore elettrico BAT (UK, DK)
- Accumulatore meccanico CO 48 (F)
- Sistema d'apertura totale (TOS)

Varianti d'installazione

- Sull'architrave, a sbalzo o nel soffitto



Peso massimo ante

- Porte scorrevoli classiche [DUO / RED]: E-STA 1 x 150 kg [1 x 150 kg], D-STA 2 x 120 kg [2 x 150 kg]
- Porte scorrevoli telescopiche [DUO / RED]: E-TSA 2 x 90 kg [2 x 120 kg], D-TSA 4 x 80 kg [4 x 90 kg]
- Versioni rinforzate STA 20-200 [STA 22]: E-STA 1 x 200 kg [1 x 250 kg], D-STA 2 x 150 kg, [2 x 200 kg], E-TSA 2 x 130 kg [2 x 170 kg], D-TSA 4 x 90 kg [4 x 130 kg]



Sistemi a profilati per ante porta, sopraluce e ante laterali

- Alluminio 20 mm per vetro semplice di 10 mm
- Alluminio 32 mm per vetro isolante di 24 mm
- THERMCORD 38 mm per vetro isolante di 30 mm
- Profilati di altri fornitori fino a 65 mm



Trattamenti superficiali

- Rivestimento a polveri in tutti i colori RAL
- Incolore o anodizzato



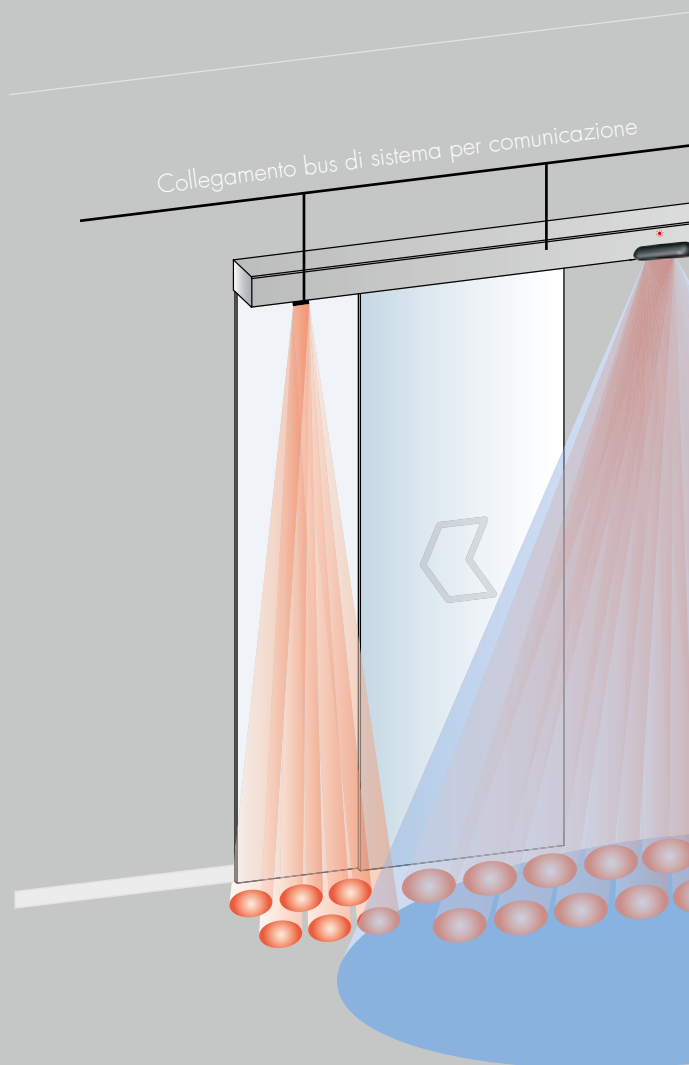
Unità di controllo (STM)

- Unità di controllo a microprocessore di 32 bit ad autoapprendimento
- Esecuzione dei movimenti delle ante delle porte controllata, regolabile
- Consumo d'elettricità contenuto nonostante l'azionamento performante



Rivestimenti per azionamento

- Altezza dell'azionamento 108 e 150 mm
- Altezza dell'azionamento di 200 mm per le versioni rinforzate STA 20-200 e STA 22
- Rivestimento dell'azionamento ripiegabile, anche in esecuzione in più parti



Opzioni di protezione antieffrazione

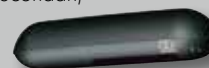
- Porta scorrevole antieffrazione SAFECORD 20 (certificata RC 2)
- Sistema di bloccaggio multipunto (MPV)
- Binari a pavimento (acciaio inox)
- Binario di sicurezza
- Dispositivi di chiusura a pavimento (meccanici)

Opzioni speciali

- Indicatore ottico del sistema di bloccaggio (OVA)
- Ampiezza d'apertura in funzione dell'impiego (TOWA)
- Contatto di segnalazione acustica
- Monitoraggio del sistema di bloccaggio
- Ulteriori opzioni specifiche per il cliente possibili

Organi d'intervento e sensori di sicurezza

- RAD 290 (rilevatore di movimento radar)
- AIR 290 (rilevatore di movimento a infrarossi attivi)
- AIS 290 (monitoraggio bordi di chiusura secondari)
- RIC 290 (sensore combinato)
- Interruttore di prossimità (infrarossi)



Pulsanti e dispositivi di commutazione

- Organo d'azionamento radiocomandato EASY OPEN
- Telecomando per RADAR
- Sensori passivi ad infrarossi (PIR)



Contatto di rotazione a chiave (SSK)

- Collegato o comandato a distanza



Dispositivi di sbloccaggio d'emergenza manuali

- HEI (interno)
- HEA (esterno)



Batterie ricaricabili per spostamento o azionamento d'emergenza

- Disponibili con diverse capacità



Dispositivi di bloccaggio

- Dispositivo di bloccaggio a perno motorizzato (VRR 20)
- Dispositivo di bloccaggio magnetico (VRR 16)
- Sistema di bloccaggio multipunto (MPV)
- Meccanismo di ritenuta magnetico



Anta di protezione

- Protezione ad incastro elegante



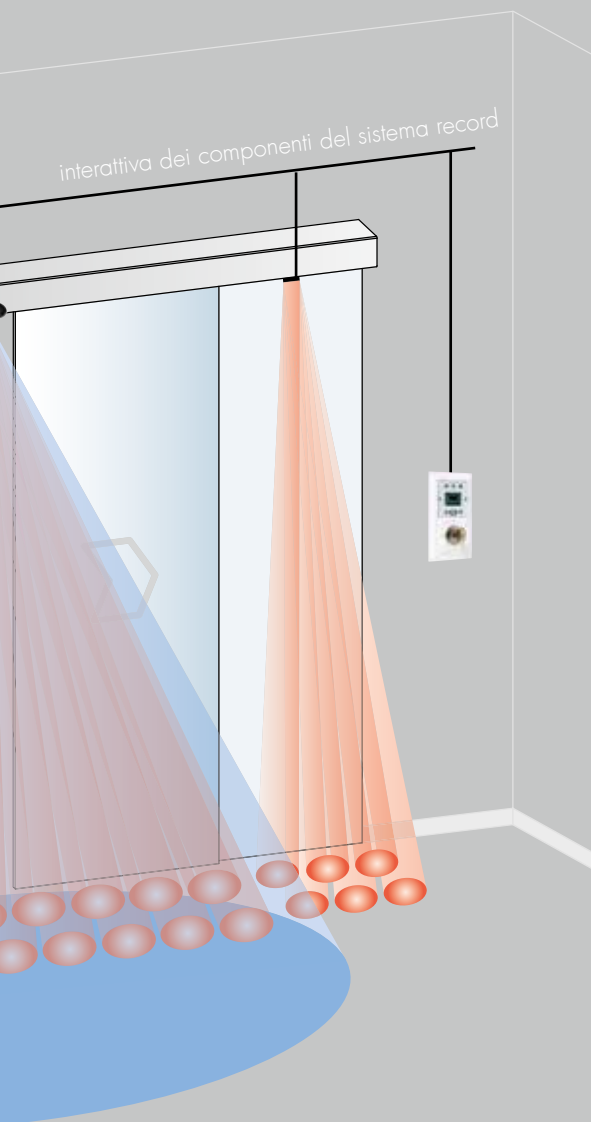
Sistemi di protezione antincendio

- Diversi sistemi specifici per i singoli Paesi in conformità a E 30, EI 30



Unità di comando

- BDE-D (con display retroilluminato)
- Disponibili in versione sottile o come variante quadrata per cornice da incasso standard
- Su richiesta con interruttore a chiave



system 20

Con riserva di modifiche tecniche



system 20

GALVOLUX



record

your global partner for entrance solutions

record system 20 – Manutenzione e prove di controllo

Distribuiamo i nostri sistemi di porte automatiche dal 1953. Utilizzati inizialmente in applicazioni industriali come apriporta per lavanderie, gli azionamenti per porte automatiche sono divenuti sistemi d'ingresso accattivanti con principi di funzionamento differenti. Inizialmente questo sviluppo è stato perseguito con il solo scopo di risparmiare tempo; successivamente si è aggiunto l'aspetto rappresentativo e attualmente i nostri sistemi di porte sono elementi stilistici integrati nell'architettura, elementi attivi del concetto di sicurezza o sono utilizzati come componente per il risparmio energetico, al fine di ridurre le spese di riscaldamento e climatizzazione.

Nel corso di questo sviluppo le nostre strutture sono divenute sempre più raffinate, le funzioni sempre più numerose e i comandi sempre più facili. Contemporaneamente sono cresciuti anche i requisiti per accrescere ulteriormente la sicurezza durante il funzionamento.

Il pacchetto d'assistenza tecnica su misura per le vostre esigenze

Sul solo mercato nazionale svizzero sono presenti ancora oggi oltre 8.000 sistemi di porte automatiche record con un'età superiore ai 20 anni che, con il loro impiego quotidiano, continuano a consolidare la soddisfazione dei nostri clienti. Ciò è reso possibile da un connubio tra un alto grado di qualità perseguito durante la progettazione, la fabbricazione e il montaggio e una manutenzione competente e costante eseguita dai nostri tecnici del servizio assistenza.

Affinché la vostra porta automatica continui a funzionare per decenni e sia possibile rispettare le norme per la sicurezza, è necessario eseguire una manutenzione periodica. Approfittate delle prestazioni variabili previste dai contratti di manutenzione record con cui potete ridurre considerevolmente i vostri costi d'esercizio e manutenzione.

Il Partner record nelle vostre vicinanze

Diamo grande importanza agli aspetti legati alla manutenzione e alle prove di controllo. I nostri prodotti sono concepiti in modo tale da funzionare a lungo e ciò nel corso degli anni può rivelarsi in contrasto con gli emendamenti delle disposizioni di legge. Al fine di evitare inconvenienti per i nostri clienti, puntiamo con i nostri contratti di manutenzione su soluzioni personalizzate e versatili nell'intento di aiutarvi anche a osservare il vostro obbligo di accuratezza.

I nostri consulenti troveranno con voi il pacchetto d'assistenza tecnica studiato appositamente per le vostre esigenze specifiche.

Il vostro Partner record vi attende!



Dati tecnici

	Porta scorrevole classica		Porta scorrevole telescopica	
	E-STA	D-STA	E-TSA	D-TSA
	(monodirezionale)	(bidirezionale)	(monodirezionale)	(bidirezionale)
Dimensioni azionamento				
P x A con anta laterale (mm)	194 x 108 / 150 o 197 x 200		259 x 108 / 150 o 262 x 200	
P x A senza anta laterale (mm)	157 x 108 / 150 o 160 x 200		222 x 108 / 150 o 225 x 200	
Spostamento porta	1,5 s – 0,7 m	1.0 s – 0,7 m	1.5 s – 0,7 m	1.0 s – 0,7 m
Dati collegamento elettrico	230V / 50 / 60 Hz / 100W			
Temperatura ambiente	–15 °C ... +50 °C			
Unità di comando	Display grafico retroilluminato			
Modalità operative	→ Funzionamento automatico → Apertura permanente → Funzionamento manuale → Traffico unidirezionale → Bloccata			
Funzioni a richiesta	→ Funzioni di risparmio energetico (automatismo ampiezza d'apertura di transito TOWA) → Parametrizzazione della porta specifica del cliente → Blocco dei comandi → Contatto di segnalazione acustica → Apertura o chiusura d'emergenza (parametri programmabili)			
Opzioni	→ Unità di comando BDE-D, versione sottile → Contatto di rotazione a chiave (SSK) → Organi d'intervento record: RAD 290, RIC 290, AIR 290 con collegamento a sistema a bus record → Indicatore ottico del sistema di bloccaggio (OVA) → Dispositivo di sbloccaggio manuale su lato intero ed esterno porta → Monitoraggio del sistema di bloccaggio → Interruttore d'arresto d'emergenza → Batteria ricaricabile per spostamenti o funzionamento d'emergenza in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica → Sistemi di porte per vie di fuga certificati → Rivestimento dell'azionamento ribaltabile o in più parti → Modulo d'estensione funzioni per ampliamenti opzionali (FEM)			
Varianti di montaggio	Sull'architrave, a sbalzo o nel soffitto			

→ Consulenza e vendita esclusiva per il Ticino e la Mesolcina

Galvolux SA – Via Strecce 1 – CH - 6934 Bioggio-Lugano – Tel.: 091 610 55 88 – Fax: 091 610 55 44
 e-mail: record@galvolux.com – web: www.galvolux.com

→ Sede principale

agta record ag – Allmendstrasse 24 – CH-8320 Fehraltorf
 Tel.: +41 44 954 91 91 – e-mail: info@agta-record.com – www.agta-record.com



GALVOLUX



record
 your global partner for entrance solutions